

**CULTURAL EXCHANGES, PROPERTY, AND COOPERATION**

**Import Restrictions**

**Memorandum of Understanding Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and COSTA RICA**

Signed at San Jose January 15, 2021

Entered into force January 15, 2021



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA  
CONCERNING THE IMPOSITION OF IMPORT RESTRICTIONS  
ON CATEGORIES OF ARCHAEOLOGICAL MATERIAL OF COSTA RICA

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Costa Rica;

Acting pursuant to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, to which both countries are States party; and

Desiring to reduce the incentive for pillage of irreplaceable archaeological material representing Costa Rica's cultural heritage;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The Government of the United States of America shall, in accordance with its legislation, including the Convention on Cultural Property Implementation Act, restrict the importation into the United States of America of certain archaeological material ranging in date from 12,000 B.C. to the time of the establishment of Hispanic culture in Costa Rica (approximately A.D. 1550), which may include categories of jade, gold, ceramics, stone, bone, resin, and shell identified in the list to be promulgated by the Government of the United States of America (hereinafter referred to as the Designated List), unless the Government of the Republic of Costa Rica issues a license which certifies that such exportation was not in violation of its laws.
2. The Government of the United States of America shall offer for return to the Government of the Republic of Costa Rica any object or material on the Designated List forfeited to the Government of the United States of America.
3. Such import restrictions shall become effective on the date the Designated List is published in the U.S. Federal Register, the official United States Government publication providing fair public notice.

## ARTICLE II

1. Both Governments shall publicize this Memorandum of Understanding (MOU) and the reasons for it.
2. The Government of the Republic of Costa Rica shall continue to use its best efforts to maintain and share with the Government of the United States of America information about unauthorized excavations, thefts of cultural property, trafficking of cultural property, and other threats that jeopardize its cultural patrimony.
3. The Government of the Republic of Costa Rica shall continue to use its best efforts to take steps consistent with the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export, and Transfer of Ownership of Cultural Property to protect its cultural patrimony. To assist in these efforts, the Government of the United States of America shall use its best efforts to facilitate technical assistance to Government of the Republic of Costa Rica as appropriate under available programs in the public and/or private sectors.
4. The Government of the Republic of Costa Rica shall continue to use its best efforts to engage other countries having a significant import trade in archaeological materials from the Republic of Costa Rica to deter a serious situation of pillage of cultural property.
5. Each Government shall use best efforts to encourage interchange of archaeological materials for cultural, educational, and scientific purposes, including long-term loans of such materials to promote widespread public appreciation of and access to the Republic of Costa Rica's rich cultural heritage.
6. Each Government shall continue to endeavor to keep the other informed of the measures taken to implement this Memorandum of Understanding.

## ARTICLE III

The obligations of both Governments and the activities carried out under this MOU shall be subject to their respective laws and regulations, including those with respect to the availability of appropriated funds.

## ARTICLE IV

1. This MOU shall enter into force upon signature by both Governments; it shall remain in force for a period of five (5) years, unless extended.
2. This MOU may be extended and amended only by mutual written consent of both Governments.


3. The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Costa Rica shall review the effectiveness of this MOU before the expiration of the five (5)-year period in order to determine whether the MOU should be extended.
4. Either Government may notify the other, in writing through diplomatic channels, of its intention to terminate this MOU prior to its date of expiry. In such a case the termination shall come into effect six (6) months after the date of notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present MOU.

DONE at San José, Costa Rica, this 15<sup>th</sup> day of January of 2021, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE UNITED STATES OF AMERICA:**

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF COSTA RICA:**



Sharon Day  
Ambassador



Rodolfo Solano Quirós  
Minister of Foreign Affairs  
and Worship

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE  
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
Y  
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA  
RELATIVO A LA IMPOSICIÓN DE RESTRICCIONES A LA IMPORTACIÓN  
DE CATEGORÍAS DE MATERIALES ARQUEOLÓGICOS DE COSTA RICA**

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Costa Rica;

De conformidad con la Convención sobre las Medidas que Deben Adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales, de la UNESCO de 1970, en la cual ambos países son Estados Partes; y

Deseando reducir los incentivos para el saqueo de materiales arqueológicos irremplazables, representativos del patrimonio cultural de Costa Rica,

Acuerdan lo siguiente:

**ARTÍCULO I**

1. El Gobierno de los Estados Unidos de América, de conformidad con su legislación, inclusive la Ley de los Estados Unidos relativa a la Aplicación de la Convención sobre Bienes Culturales, restringirá la importación a los Estados Unidos de América de ciertos materiales arqueológicos cuyas fechas abarcan desde el año 12.000 a. C. hasta la época cuando la cultura hispana se estableció en Costa Rica (aproximadamente en el año 1550 d. C.) que pueden incluir categorías de jade, oro, cerámica, piedra, hueso, resina y concha que figuren en la lista promulgada por el Gobierno de los Estados Unidos de América (en lo sucesivo "la Lista de Designación"), a menos que el Gobierno de la República de Costa Rica emita un certificado que dé fe de que dicha exportación no contraviene sus leyes.
2. El Gobierno de los Estados Unidos de América ofrecerá el retorno al Gobierno de la República de Costa Rica de cualquier material u objeto de la Lista de Designación decomisado en favor del Gobierno de los Estados Unidos de América.
3. Esas restricciones a la importación serán efectivas en la fecha en que se publique la Lista de Designación en el *U.S. Federal Register*, que es la publicación oficial del Gobierno de los Estados Unidos que brinda aviso público imparcial.

## ARTÍCULO II

1. Ambos gobiernos divulgarán el presente Memorando de Entendimiento (Memorando) y las razones que lo motivan.
2. El Gobierno de la República de Costa Rica seguirá haciendo todo lo posible por guardar y proporcionar al Gobierno de los Estados Unidos de América información sobre excavaciones no autorizadas, robos de bienes culturales y tráfico de bienes culturales además de otras amenazas que ponen en peligro su patrimonio cultural.
3. El Gobierno de la República de Costa Rica seguirá haciendo todo lo posible para tomar medidas coherentes con la Convención sobre las Medidas que Deben Adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales, de la UNESCO de 1970, para proteger su patrimonio cultural. Para apoyar estas labores, el Gobierno de los Estados Unidos de América hará cuanto pueda para facilitar la prestación de asistencia técnica al Gobierno de la República de Costa Rica según corresponda por medio de programas disponibles en los sectores público y/o privado, o ambos.
4. El Gobierno de la República de Costa Rica seguirá haciendo todo lo posible por colaborar con otros países que efectúan un considerable volumen de importación de materiales arqueológicos de la República de Costa Rica para impedir una grave situación de saqueo de bienes culturales.
5. Cada gobierno hará todo lo posible para alentar el intercambio de materiales arqueológicos con fines culturales, educativos y científicos, inclusive préstamos a largo plazo de materiales que fomenten una extensa apreciación del público y su acceso al rico patrimonio cultural de la República de Costa Rica.
6. Cada gobierno seguirá esforzándose por mantener al otro informado de las medidas que se tomen para aplicar el presente Memorando.

## ARTÍCULO III

Las obligaciones de ambos gobiernos y las actividades que se lleven a cabo de conformidad con el presente Memorando quedarán sujetas a sus respectivas leyes y reglamentos, incluso en lo que se refiere a la disponibilidad de fondos asignados.

## ARTÍCULO IV

1. El presente Memorando entrará en vigor en el momento de la firma de ambos gobiernos; permanecerá vigente durante un período de cinco (5) años, a menos que se prorrogue.
2. El presente Memorando se podrá prorrogar y enmendar solo por acuerdo mutuo por escrito de ambos gobiernos.

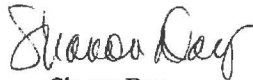
3. El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Costa Rica evaluarán la efectividad del presente Memorando con anterioridad al vencimiento del plazo de cinco (5) años con el fin de determinar si el presente Memorando debería prorrogarse.
4. Cualquiera de los dos gobiernos puede notificar al otro, por escrito y a través de la vía diplomática, de su intención de rescindir el presente Memorando con anterioridad a la fecha de vencimiento. Si fuera así, la rescisión será efectiva seis (6) meses después de la fecha de notificación.

EN FE DE LO CUAL los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, firman el presente Memorando.

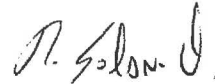
HECHO en San José, Costa Rica, el día 15 de enero de 2021, por duplicado en inglés y en español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

**POR EL GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA:**

**POR EL GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA DE COSTA RICA:**



Sharon Day  
Embajadora



Rodolfo Solano Quirós  
Ministro de Relaciones Exteriores  
y Culto